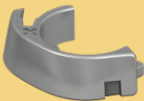




Cochlear™ Baha® 5
Sound Processor
Tamper-proof
Battery Door

INSTRUCTIONS FOR USE



1



2



3



4



Tamper-proof battery door for Baha 5 Sound Processor, tool and stickers. • باب بطارية مضاد للعبث لمعالج الصوت Baha 5 والأداة والملصقات

• Защищена срещу неумело използване вратичка за батерията за звуков процесор Baha 5, инструмент и стикери. • Kryt baterii s obranou proti nevhodné manipulaci pro zvukový procesor Baha 5, nástroj a samolepky. • Børnesikret batteridæksel til Baha 5-lydprocessor, værktøj og klistermærker. • Kindersicherer Batteriefach-Deckel für den Baha 5 Soundprozessor, Werkzeug und Sticker. • Απαραβίαστο πορτάκι μπαταρίας για τον επεξεργαστή ήχου Baha 5, εργαλείο και αυτοκόλλητα. • Tapa de seguridad de la pila para el procesador de sonido Baha 5, herramienta y pegatinas. • Heliprotsessori Baha 5 lukustatav patareipesa kaas, tööriist ja kleeibised. • درب باتری مقاوم در برابر دستکاری در پردازشگر Baha 5، ابزار و برچسبها

• Lapsiturvallinen paristokotelon kansi Baha 5 -puheprosessoriin, poistotyökalu ja tarrat. • Tiroir pile verrouillable pour processeur Baha 5, outil et autocollants. • דלת תא סוללה עמידה בפני פתיחה עבור מעבד קול Baha 5, כלים ומדבקות

• Vratašca odjeljka za baterije otporna na neovlaštenu uporabu za procesor zvuka Baha 5, alat i naljepnice. • Gyerekzáras elemrekeszfedél Baha 5 beszédprocesszorhoz (eszköz és címkék). • Rafhlöðuhlíf með barnalæsingu fyrir Baha 5-hljóðörgjörva, áhald og límmiðar. • Sportello batteria antimanomissione per processore del suono Baha 5, relativo strumento e adesivi. • Baha 5 サウンドプロセッサ用保護ロック付きバッテリードア、ドア取外し用ツール、ステッカー。 • Baha 5 дыбыс процессорына арналған соққыдан қорғайтын батарея қақпағы, құрал және жапсырмалар. • Baha 5 음향처리기용 위조 방지 배터리 도어, 공구 및 스티커 • „Baha 5“ garso procesoriaus nuo sugadinimo apsaugantis maitinimo elemento dangtelis, įrankis ir lipdukai. • Baha 5 skaņas procesora baterijas drošības nodalījums, instruments un uzlīmes. • Pintu bateri tahan usik untuk Pemproses Bunyi Baha 5, alat dan pelekat. • Vergrendelbaar batterijdeurtje voor

Baha 5-geluidsprocessor, gereedschap en stickers. • Barnesikker batteridør for Baha 5-lydprocessor, værktøj og klistermerker. • Pokrywa baterii z zabezpieczeniem do procesora dźwięku Baha 5, narzędzie i naklejki. • Tampa do compartimento da pilha com sistema de segurança para Processador de som Baha 5, ferramenta e autocolantes. • Porta do compartimento da bateria resistente a violações para o processador de som Baha 5, ferramenta e adesivos. • Ușa antișoc a compartimentului bateriilor pentru procesorul de sunet Baha 5, instrument și autocolante. • Крышка батарейного отсека с защитой от небрежного обращения для звукового процессора Baha 5, инструмент и наклейки. • Kryt batérie odolný voči manipulácii pre zvukový procesor Baha 5, nástroj a nálepky. • Baterijska vratca z zaščito pred nenamernimi posegi za zvočni procesor Baha 5, orodje in nalepke. • Vratanca baterije sa sigurnosnom bravicom za procesor zvuka Baha 5, alat i nalepnice. • Barnsäker batterilucka för Baha 5-ljudprocessor, verktyg och klistermärken. • Baha 5 Ses İşlemcisi için kurcalamaya karşı korumalı pil kapağı, alet ve çıkartmalar. • Кришка батарейного відсіку з можливістю блокування для звукового процесора Baha 5, інструмент і наклейки. • 用于 Baha 5 声音处理器的防拨弄电池盖、工具和胶贴。• Baha 5 聲音處理器的防篡改電池蓋、工具和貼紙。



Before use, verify that the tamper-proof battery door is locked. Contains small parts that may present a choking hazard. • **قبل الاستخدام تأكد أن باب البطارية المضاد للمضاد مغلق. يحتوي** • **Преди употреба проверете дали защитената срещу неумело използване вратичка за батерията е заключена. Съдържа малки части, които могат да представляват опасност от задушаване.** • **Před použitím zkontrolujte, zda je kryt baterie s ochranou proti náhodnému otevření zajištěný. Obsahuje malé díly, které mohou představovat riziko udušení.** • **Inden brug skal det kontrolleres, at det børnesikrede batteridæksel er låst. Indeholder små dele, der kan udgøre risiko for kvælning.** • **Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob der kindersichere Batteriefach-Deckel verriegelt ist. Enthält Kleinteile, die, wenn sie verschluckt werden, zum Ersticken führen können.** • **Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το απαραβίαστο πορτάκι μπαταρίας έχει ασφαλίσει. Περιέχει μικρά μέρη που μπορεί να προκαλέσουν πνιγμό.** • **Antes de usar, compruebe que la tapa de seguridad de la pila esté bloqueada. Contiene piezas pequeñas que pueden constituir un peligro de asfixia.** • **Enne kasutamist veenduge, et lukustatava patareipesa kaas oleks lukus. Sisaldab väikesi osi, mis võivad põhjustada lämbumisohtu.** • **قبل از استفاده، بررسی کنید که درب باتری مقاوم در برابر دستکاری، قفل باشد. دارای قطعات کوچکی است که بلعیده شدنشان، خطر خفگی به همراه دارد.** • **Varmista ennen käyttöä, että lapsiturvallinen paristokotelon kansi on lukittu. Sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.** • **Avant utilisation, vérifiez que le tiroir pile verrouillable est verrouillé. Contient de petites pièces pouvant entraîner un danger de suffocation.** • **לפני השימוש, ודא שתא סוללה העמידה בפני פתיחה. נעולה. מכיל חלקים קטנים העלולים להוות סיכון לחנק** • **Prije uporabe proverite jesu li vratašca odjeljka za baterije otporna na neovlaštenu uporabu zaključana. Sadrži male dijelove koji mogu izazvati gušenje.** • **Használat előtt győződjön meg arról, hogy a**

gyerekzárás elemrekeszfedél zárva van! A kisméretű alkatrészek fulladást okozhatnak. • Gakktu úr skugga um að rafhlöðuhlíf með barnalæsingu sé læst fyrir notkun. Inniheldur smáhluti sem geta valdið köfnunarhættu. • Prima dell'uso, verificare che lo sportello batteria antimanomissione sia bloccato. Contiene piccoli componenti che possono presentare un rischio di soffocamento. • ご使用になる前に、保護ロック付きバッテリードアがロックされていることをお確かめください。窒息の危険を伴う小型の部品を使用しています。• Пайдаланар алдында соққыдан қорғайтын батарея қақпағы бекітілгенін тексеріңіз. Тұншығу қаупін тудыруы мүмкін шағын бөліктерден тұрады. • 사용하기 전에, 위조 방지 배터리 도어가 잠겨있는지 확인하십시오. 질식 위험이 있는 소형 부품이 포함되어 있습니다. • Prieš naudojimą patikrinkite, ar uždarytas apsaugos nuo sugadinimo maitinimo elemento dangtelis. Prietaiso sudėtyje yra mažų dalių, kurios gali kelti užspringimo pavojų. • Pirms lietošanas pārbaudiet, vai baterijas drošības nodalījums ir noslēgts. Satur sīkas detaļas, kas var radīt aizrīšanās risku. • Sebelum guna, pastikan pintu bateri tahan usik dikunci. Mengandung bagian kecil yang boleh menyebabkan bahaya tercekik. • Verifieer vóór gebruik of het vergrendelbare deurtje voor het batterijcompartiment vergrendeld is. Bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren. • Påse at den barnesikrede batteridøren er låst før bruk. Inneholder små deler som kan utgjøre en kvelningsfare. • Przed użyciem upewnij się, że pokrywa baterii z blokadą jest zablokowana. Procesor dźwięku zawiera małe elementy, które stwarzają ryzyko zadławienia. • Antes da utilização, verifique se a tampa do compartimento da pilha com sistema de segurança está bloqueada. Contém peças pequenas que podem constituir um risco de sufocação. • Antes de usar, verifique se a porta do compartimento da bateria resistente a violações está travada. Contém peças pequenas que podem constituir perigo de asfixia. • Înainte de utilizare, verificați dacă ușa antișoc a

compartimentului bateriilor este blocată. Conține piese mici care pot reprezenta un pericol de sufocare. • Перед использованием убедитесь в том, что крышка батарейного отсека с защитой от небрежного обращения заблокирована. Содержит мелкие детали, которые при попадании в дыхательные пути могут вызвать удушье. • Pred použitím skontrolujte, či sú dvierka batérie odolné voči manipulácii uzamknuté. Obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo zadusenia. • Pred uporabo preverite, če so baterijska vratca z zaščito pred nenamernimi posegi zaklenjena. Vsebuje majhne predmete, ki lahko predstavljajo nevarnost zadužitve. • Pre upotrebe, uverite se da su vratanca baterije sa sigurnosnom bravicom zaključana. Sadrži sitne delove koji nose rizik od gušenja. • Kontrollera att den barnsäkra batteriluckan är låst före användning. Innehåller smådelar som kan innebära risk för kvävning. • Kullanmadan önce kurcalamaya karşı korumalı pil kapağının kilitli olduğundan emin olun. Boğulma tehlikesine neden olabilecek küçük parçalar içerir. • Перед використанням переконайтеся, що кришка батарейного відсіку з можливістю блокування заблокована. Містить дрібні деталі, які можуть становити небезпеку удушення в разі їх потрапляння в дихальні шляхи. • 在开始使用前, 请确保防拨弄电池盖已锁定。带有可能带来哽塞危害的小组件。• 使用前, 請確認防篡改電池蓋為鎖定狀態。含有可造成喉嚨哽塞危險的小零件。

MD

Medical device • جهاز طبي • медицинско изделие •

Zdravotnický prostředek • Medicinsk udstyr •

Medizinprodukt • Ιατρική Συσκευή • Dispositivo médico •

Meditsiiniseade • دستگاه پزشکی • Lääkinnällinen laite • Dispositif

médical • אביזר רפואי • Medicinski uređaj • Orvostechnikai

eszköz • Lækningataeki • Dispositivo médico • 医療機器 •

Медициналық құрылғы • 의료기기 • Medicinos prietaisas •

Medicīnas ierīce • Peranti Perubatan • Medisch hulpmiddel •

Medisinsk utstyr • Urządzenie medyczne • Dispositivo médico •

Dispositivo médico • Dispozitiv medical • Медицинское изделие •

Zdravotnícka pomôcka • Medicinska naprava • Medicinsko

sredstvo • Medicinsk utrustning • Tibbi Cihaz • Медицинский

пристрій • 医疗器械 • 醫療器材



• رمز التعريف الفريد للجهاز • Unique device identifier

• Jedinečný identifikátor zařízení • Entydigt enheds-ID (UDID) • Eindeutige Kennzeichnung des Produkts • Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής • Identificador único de dispositivo • Seadme kordumatu identifitseerimistunnus • شناسه منحصر به فرد دستگاه • Yksilöllinen laitetunnus • Identification unique de l'appareil • קוד זיהוי ייחודי של המכשיר • Egyedi eszközazonosító • Einkvæmt auðkenni tækis • Identificativo univoco del dispositivo • 機器別 ID • Бирегей құрылғы идентификаторы • 고유 장치 식별자 • Unikalus įrenginio identifikatorius • Unikāls ierīces identifikators • Pengenal peranti yang unik • Unieke apparaat-id • Unik enhets-ID • Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu • Identificador exclusivo do dispositivo • Identificador único de dispositivo • Identificator unic al dispozitivului • Уникальный идентификатор изделия • Jedinečný identifikátor pomôcky • Enolični identifikator naprave • Jedinstveni identifikacioni broj uređaja • Unik produktidentifisering • Benzersiz cihaz tanımlayıcısı • Унікальний ідентифікатор пристрою • 唯一器械标识符 • 唯一設備識別碼



Keep dry • يُحفظ جافًا • Да се пази сухо • Udržujte v suchu •
Skal holdes tør • Vor Feuchtigkeit schützen • Να
διατηρείται στεγνό • Mantener seco • Hoida kuivana •
خشک نگه دارید • Pidä kuivana • Garder au sec • שמור במקום יבש
• Čuvati na suhom • Száraz helyen tartandó • Haldið þurru •
Mantenere asciutto • 水濡厳禁 • Күрғақ күйде сақтау • 건조한
상태로 보관 • Laikyti sausoje vietoje • Uzglabājiet sausu • Pastikan
keringkan • Droog houden • Oppbevares tørt • Chronić przed
wilgocią • Manter seco • Manterha seco • A se păstra uscat •
Беречь от влаги • Uchovávať v suchu • Zaščitite pred vodo in
vlago • Čuvati na suvom • Håll produkten torr • Kuru tutun •
Зберігати в сухому місці • 保持干燥 • 保持乾燥

• يجب التخزين بدرجة حرارة الغرفة • Store at room temperature
 • Съхранявайте на стайна температура • Skladujte při pokojové
 teplotě • Opbevares ved stuetemperatur • Bei Raumtemperatur
 lagern • Φυλάξτε σε θερμοκρασία δωματίου • Almacenar
 a temperatura ambiente • Säilitada toatemperatuuril •
 در دمای اتاق نگهداری شود • Säilytä huoneenlämmössä • Stocker à
 température ambiante • **יש לאחסן בטמפרטורת החדר** • Pohraniti
 na sobnoj temperaturi • Tárolja szobahőmérsékleten • Geymið
 við stofuhita • Conservare a temperatura ambiente • 室温で保管し
 ます • Бөлме температурасында сақтаңыз • 실온에 보관 • Laikyti
 kambario temperatūroje • Uzglabāt istabas temperatūrā • Simpan
 pada suhu bilik • Bewaren bij kamertemperatuur • Oppbevares
 ved romtemperatur • Przechowywać w temperaturze pokojowej •
 Armazenar à temperatura ambiente • Armazenar em temperatura
 ambiente • A se depozita la temperatura camerei • Хранить
 при комнатной температуре • Uchovávať pri izbovej teplote
 • Hranite pri sobni temperaturi • Čuvati na sobnoj temperaturi
 • Förvara vid rumstemperatur • Oda sıcaklığında saklayın •
 Зберігати при кімнатній температурі • 室温存放 • 室温存放



Cochlear Bone Anchored Solutions AB,

Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke,
Sweden. Tel:+46 31 792 44 00

P1708477



Cochlear AG, Peter Merian-Weg 4,

4052 Basel, Switzerland. Tel:+41 61 205 8204



UK Responsible Person: Cochlear Europe Ltd,

6DashwoodLangRoad,BourneBusinessPark,Addlestone,
Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom. Tel:+44 1932 26 3400



Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık

Hizmetleri Ltd. Sti., Küçükbakkalköy Mah, Defne Sok,
Büyükhanlı Plaza No:3 Kat:3 Daire: 9-10-11-12, 34750,
Ataşehir, İstanbul, Türkiye. Tel:+90 216 538 59 00

www.cochlear.com



Rx Only

This material is intended for health professionals. If you are a consumer, please seek advice from your health professional about treatments for hearing loss. Outcomes may vary, and your health professional will advise you about the factors which could affect your outcome. Always read the instructions for use. Not all products are available in all countries. Please contact your local Cochlear representative for product information.

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, the elliptical logo, and marks bearing an ® or ™ symbol, are either trademarks or registered trademarks of the Cochlear group of companies (unless otherwise noted).

© Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2022. All rights reserved. 2022-12



D1708548-V5